

**PRODUCT FICHE (EN) - INFORMACIJSKI LIST (HR) - LISTA SA PODACIMA (SR)  
 ИНФОРМАТИВНИ БАРАЊА (МК) - ПОДАТКОВНА КАРТИКА ИЗДЕЛКА (SL)  
 KARTA PRODUKTU (PL) - INFORMAČNÍ LIST VÝROBKU (CZ)  
 INFORMAČNÝ LIST (SI) - ПРОДУКТОВ ФИШ (БГ) - TERMÉKISMERTETŐ ADATLAP (HU)**

**Model: Vivax HPM-102CH300AERIs R32-3**

	English		Hrvatski	
	PRODUCT FICHE		INFORMACIJSKI LIST	
<b>A</b>	Trade mark		Robna marka	
<b>B</b>	Model Identification		Naziv modela	
<b>C</b>	The seasonal space heating energy efficiency class of the model		Razred sezonske energetske učinkovitosti pri zagrijavanju prostora modela	
<b>D</b>	The rated heat output, including the rated heat output of any supplementary heater (kW)		Nazivna toplinska snaga, uključujući nazivnu toplinsku snagu bilo kojeg dodatnog grijača (kW)	
<b>E</b>	The seasonal space heating energy efficiency (%) *		Sezonska energetska učinkovitost pri zagrijavanju prostora *	
<b>F</b>	The annual energy consumption in kWh in terms of final energy and/or in GJ in terms of GCV (kWh) *		Godišnja potrošnja energije izražena u kWh krajnje energije i/ili u GJ bruto ogrjevne vrijednosti (BOV) (kWh) *	
<b>G</b>	The sound power level $L_{WA}$ , indoors (dB) **		Razina zvučne snage $L_{WA}$ , u zatvorenom **	
<b>H</b>	Sve posebne mjere opreza koje se poduzimaju pri sastavljanju, ugrađivanju ili održavanju grijača prostora		Sve posebne mjere opreza koje se poduzimaju pri sastavljanju, ugrađivanju ili održavanju grijača prostora	
<b>I</b>	The rated heat output, including the rated heat output of any supplementary heater, in kW, under colder and warmer climate conditions (kW)	Warmer	Nazivna toplinska snaga, uključujući nazivnu toplinsku snagu bilo kojeg dodatnog grijača, izražena u kW, u hladnijim i toplijim klimatskim uvjetima (kW) (za toplinske crpke za grijanje prostora)	Topliji
		Colder		Hladniji
<b>J</b>	The seasonal space heating energy efficiency in %, under colder and warmer climate conditions	Warmer	Sezonska energetska učinkovitost pri zagrijavanju prostora izražena u %, u hladnijim i toplijim klimatskim uvjetima	Topliji
		Colder		Hladniji
<b>K</b>	The annual energy consumption in kWh in terms of final energy and/or in GJ in terms of GCV, under colder and warmer climate conditions (kWh)	Warmer	Godišnja potrošnja energije izražena u kWh krajnje energije i/ili u GJ bruto ogrjevne vrijednosti (BOV), u hladnijim i toplijim klimatskim uvjetima (kWh)	Topliji
		Colder		Hladniji
<b>L</b>	The sound power level $L_{WA}$ , outdoors		Razina zvučne snage $L_{WA}$ , na otvorenom (dB)	
<b>*</b>	For heat pump space heaters under average climate conditions		Za toplinske crpke za grijanje prostora u prosječnim klimatskim uvjetima	
<b>**</b>	For heat pump space heaters if applicable		Za toplinske crpke za grijanje prostora ako je primjenjivo	
<b>***</b>	(1) This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. (2) Turn off the main power supply switch or breaker before attempting any electrical work. Make sure all power switches are off. Failure to do so may cause electric shock. (3) Perform installation work properly according to the Installation Manual. (4) Install the heat pump securely in a location where the base can sustain the weight adequately. Perform the specified installation work to guard against an earthquake. If the heat pump is not installed appropriately, accidents may occur due to the falling units. (5) Conform to the regulations of the local electric company when wiring the power supply. Inappropriate grounding may cause electric shock. (6) Before cleaning, be sure to stop the operation, turn the breaker off or pull out the supply cord. (7) Do not operate the heat pump with a wet hand. (8) Never touch the internal parts of the units. (9) The company reserves the right to revise product technical parameter without having to notify the clients individually.		(1) Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako im nije dodijeljen nadzor ili dane upute o korištenju uređaja od osobe odgovorne za njihovu sigurnost. (2) Prije početka servisiranja, održavanja ili električarskog rada na uređaju, obavezno odspojite električno napajanje uređaja. Ako to ne učinite, može doći do strujnog udara. (3) Izvedite instalacijske radove ispravno u skladu s Priručnikom za ugradnju. (4) Postavite toplinsku pumpu na mjesta koja su sigurna i koja mogu podnijeti težinu uređaja. Izvršite sve navedene instalacijske radove na propisan i siguran način kako bi instalacija i uređaj bili sigurni u slučaju potresa ili drugih nepogoda. Ako toplinska pumpa nije pravilno postavljena, može doći do nezgoda uslijed pada uređaja. (5) Provjerite lokalne propise vašeg dobavljača električne energije kada priključujete uređaj. Neadekvatno uzemljenje može uzrokovati strujni udar. (6) Prije čišćenja, zaustavite rad, odspojite napajanje tako da isključite prekidač ili izvučete kabel napajanja. (7) Ne dotičite toplinsku pumpu mokrim rukama. (8) Nikada ne dodirujte unutarnje dijelove uređaja. (9) Tvrtka zadržava pravo promjene tehničkih parametara bez prethodne obavijesti.	

VIVAX	
HPM-102CH300AERIs R32-3	
55°C	<b>A+</b>
35°C	<b>A++</b>
55°C	<b>29 kW</b>
35°C	<b>30 kW</b>
55°C	<b>123%</b>
35°C	<b>165%</b>
55°C	<b>19316 kWh</b>
35°C	<b>14165 kWh</b>
-	
<b>***</b>	
55°C	<b>30 kW</b>
35°C	<b>30 kW</b>
55°C	<b>30 kW</b>
35°C	<b>29 kW</b>
55°C	<b>176%</b>
35°C	<b>249%</b>
55°C	<b>122%</b>
35°C	<b>158%</b>
55°C	<b>4231 kW</b>
35°C	<b>2781 kW</b>
55°C	<b>9309 kW</b>
35°C	<b>8431 kW</b>
<b>68 dB</b>	

	Srpski	Македонски	Slovenščina
	LISTA SA PODACIMA	ИНФОРМАТИВНИ БАРАЊА	PODATKOVNA KARTICA IZDELKA
<b>A</b>	Robna marka	Робна марка	Blagovna znamka
<b>B</b>	Naziv modela	Име на модел	Oznaka modela
<b>C</b>	Razred sezonske energetske efikasnosti pri zagrevanju prostora modela	Ниво на сезонска енергетска ефикасност при загревање на просторот на моделот	Razred sezonske energijske učinkovitosti pri ogrevanju prostorov za model
<b>D</b>	Nazivna toplotna snaga, uključujući nazivnu toplotnu snagu bilo kojeg dodatnog grejača (kW)	Име на тоplotна моќ, вклучувајќи тоplotна моќност на било кој дополнителен греач (kW)	Nazivna izhodna toplota, vključno z nazivno izhodno toploto morebitnih dodatnih grelnikov (kW)
<b>E</b>	Sezonska energetska efikasnost pri zagrevanju prostora *	Сезонска енергетска ефикасност при загревање на просторот *	sezonska energijska učinkovitost pri ogrevanju prostorov (%) *
<b>F</b>	Godišnja potrošnja energije izražena u kWh krajnje energije i/ili u GJ bruto ogrevne vrednosti (BOV) (kWh) *	Годишна потрошувачка на енергија изразена во kWh крајна енергија и/или во GJ бруто огревна вредност (BOV) (kWh) *	Letna poraba energije, izražena kot končna energija v kWh in/ali kot bruto kalorična vrednost (GCV) v G
<b>G</b>	Nivo zvučne snage LWA , u zatvorenom **	Ниво на звучна моќност LWA , во затворено **	Raven zvočne moči LWA v dB, notranja **
<b>H</b>	Sve posebne mere opreza koje se poduzimaju pri sastavljanju, ugrađivanju ili održavanju grejača prostora	Сите посебни мерки на внимание кој се превземаат при составување, вградување или одржување на греачот	Morebitni posebni varnostni ukrepi, ki jih je treba upoštevati pri sestavljanju, montaži ali vzdrževanju grelnika prostorov
<b>I</b>	Nazivna toplotna snaga, uključujući nazivnu toplotnu snagu bilo kojeg dodatnog grejača, izražena u kW, u hladnijim i toplijim klimatskim uslovima (kW)	Име на тоplotна моќност, вклучувајќи тоplotна моќност на било кој дополнителен греач, изразена во kW, во ладни и топли климатски услови (kW)	Nazivna izhodna toplota, vključno z nazivno izhodno toploto morebitnih dodatnih grelnikov, v kW, v hladnejših in toplejših podnebnih razmerah (za toplotne črpalke za ogrevanje prostorov)
<b>J</b>	Sezonska energetska efikasnost pri zagrevanju prostora izražena u %, u hladnijim i toplijim klimatskim uslovima	Сезонска енергетска ефикасност при загревање на просторот изразена во %, во ладни и топли климатски услови	Sezonska energijska učinkovitost ogrevanja prostorov v % v hladnejših in toplejših podnebnih razmerah
<b>K</b>	Godišnja potrošnja energije izražena u kWh krajnje energije i/ili u GJ bruto ogrevne vrednosti (BOV), u hladnijim i toplijim klimatskim uslovima (kWh)	Годишна потрошувачка на енергија изразена во kWh крајна енергија и/или во GJ бруто огревна вредност (BOV), во ладни и топли климатски услови (kWh)	Letna poraba energije, izražena kot končna energija v kWh in/ali kot GCV v GJ, v hladnejših in toplejših podnebnih razmerah (kWh)
<b>L</b>	Nivo zvučne snage L <sub>WA</sub> , na otvorenom (dB)	Ниво на звучна моќност LWA , на отворено (dB)	Raven zvočne moči LWA, zunanja (dB)
<b>*</b>	Za toplinske crpke za grejanje prostora u prosečnim klimatskim uslovima	За топлинска црпка за греење на простор во просечни климатски услови	Za toplotne črpalke za ogrevanje prostorov v povprečnih podnebnih razmerah
<b>**</b>	Za toplinske crpke za grejanje prostora ako je primenjivo	За топлинска црпка за греење на простор ако е применливо	Za toplotne črpalke za ogrevanje prostorov, če je ustrezno
<b>***</b>	(1) Ovak uređaj nije namenjen za upotrebu osobama (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzitivnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako im nije dodeljen nadzor ili uputstva o korišćenju uređaja od osobe odgovorne za njihovu sigurnost. (2) Pre početka servisiranja, održavanja ili električarskog rada na uređaju, obavezno odspojite električno napajanje uređaja. Ako to ne uradite, može da dođe do strujnog udara. (3) Izvedite instalacijske radove ispravno u skladu s Priručnikom za ugradnju. (4) Postavite toplinsku pumpu na mesta koja su bezbedna i koja mogu da podnesu težinu uređaja. Izvršite sve navedene instalacijske radove na propisan i bezbedan način kako bi instalacija i uređaj bili stabilni u slučaju potresa ili drugih nepogoda. Ako toplinska pumpa nije pravilno postavljena, može da dođe do nezgoda usljed pada uređaja. (5) Proverite lokalne propise vašeg dobavljača električne energije kada priključujete uređaj. Neadekvatno uzemljenje može da uzrokuje strujni udar. (6) Pre čišćenja, zaustavite rad, odspojite napajanje tako da isključite prekidač ili izvučete kabl napajanja. (7) Ne dotičite toplotnu pumpu mokrim rukama. (8) Nikada ne dodirujte unutarnje delove uređaja. (9) Tvrtka zadržava pravo promene tehničkih parametara bez prethodne obavesti.	(1) Овој уред не е наменет за употреба од лица (вклучувајќи деца) со намалени физички, сетилни или ментални способности или недостаток на искуство и познавање, освен доколку не им е доделен надзор или упатство за користење на уредот од лице одговорно за нивната сигурност. (2) Пред започнување со сервисирање, одржување или електрична работа на уредот, задолжително исклучете го уредот од електрично напојување. Доколку тоа не го направите, може да дојде до струен удар. (3) Изведете ги инсталациските работи правилно согласно со Прирачникот за вградување. (4) Поставете ја топлинската пумпа на место кое е безбедно и можат да ја поднесат тежината на уредот. Извршете ги сите наведени инсталациски активности на пропишан и безбеден начин за инсталација и уредот да биде стабилен во случај на удар, потрес или друга непогода. Доколку топлинската пумпа не е правилно поставена, може да дојде до незгода при работа на уредот. (5) Проверете ги локалните прописи на вашиот добавувач на електрична енергија кога ќе го приклучите уредот. Неадекватно уземјување може да предизвика струен удар. (6) При чистење, стопирајте го уредот, исклучете го од напојување така што ќе го исклучите преку прекидач или ќе го извлечете кабелот за напојување од утикач. (7) Немојте да ја допирате тоplotната пумпа со мокри раце. (8) Никогаш немојте да ги допирате внатрешните делови на уредот. (9) Производителот го задржува правото на промени на техничките параметри без претходна најава.	(1) Ta naprava ni namenjena za uporabo osebam (vključno otrokom) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi, pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če imajo pri tem nadzor ali navodila glede uporabe naprave s strani osebe, odgovorne za njihovo varnost. (2) Preden začnete posegati v električni del naprave, izključite glavno stikalo ali vtikač. Prepričajte se, da so vsa stikala za napajanje izključena. Če tega ne storite, lahko pride do električnega udara. (3) Namestitvev izvajajte pravilno v skladu z Navodili za namestitvev. (4) Toplotno črpalko varno namestite na mesto, kjer podlaga lahko ustrezno vzdržuje njeno težo. Izvedite določena inštalacijska dela za zaščito pred potresom. Če toplotna črpalka ni pravilno nameščena, lahko pride do nesreče zaradi padajočih delov. (5) Upoštevajte predpise lokalnega elektroenergetskega podjetja, ko ožičite električno omrežje. Neprimerna ozemljitev lahko povzroči električni udar. (6) Pred čiščenjem se prepričajte, da ustavite delovanje, izklopite stikalo ali izvlcite napajalni kabel. (7) Ne uporabljajte toplotne črpalke z mokro roko. (8) Nikoli se ne dotikajte notranjih delov enote. (9) Družba si pridržuje pravico, da popravi tehnične parametre izdelka, ne da bi stranke o tem morala posebej obvestiti.

	Polski	Český	Slovenský
	KARTA PRODUKTU	INFORMAČNÍ LIST VÝROBKU	INFORMAČNÝ LIST
<b>A</b>	Nazwa dostawcy lub jego znak towarowy	Název nebo ochranná známka dodavatele	Meno dodávateľa alebo ochranná známka
<b>B</b>	Identyfikator modelu	Identifikační značka modelu používaná dodavatelem	Dodávateľov identifikačný kód modelu
<b>C</b>	Klasa sezonowej efektywności energetycznej ogrzewania pomieszczeń dla modelu	Třída sezonní energetické účinnosti vytápění modelu	Trieda sezónnej energetickej účinnosti vykurovania priestoru modelu
<b>D</b>	Znamionowa moc cieplna, w tym znamionowa moc cieplna wszelkich ogrzewaczy dodatkowych (kW)	Jmenovitý tepelný výkon, včetně jmenovitého tepelného výkonu všech přídatných ohřivačů (kW) *	Menovitý tepelný výkon vrátane menovitého tepelného výkonu akéhokoľvek dodatočného tepelného zdroja
<b>E</b>	Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń *	Sezonní energetická účinnost vytápění *	Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru *
<b>F</b>	roczne zużycie energii w kWh pod względem ilości energii końcowej lub w GJ pod względem GCV (kWh) *	Roční spotřeba energie vyjádřená konečným množstvím spotřebované energie v kWh a/nebo množstvím spalného tepla v GJ) (kWh) *	Ročná energetická spotreba vyjadrená v kWh vo forme konečnej energie a/alebo v GJ vzťahnutá na GCV (kWh) *
<b>G</b>	poziom mocy akustycznej L <sub>WA</sub> (dB) **	Případně hladina akustického výkonu L <sub>WA</sub> ohřivačů pro vytápění vnitřních prostorů s tepelným čerpadlem ve vnitřním prostoru (dB) **	Vnúťorná hladina akustického výkonu L <sub>WA</sub> (dB) **
<b>H</b>	Szczególne środki ostrożności, jakie stosuje się podczas montażu, instalacji lub konserwacji ogrzewacza pomieszczeń	Veškerá konkrétní preventivní opatření, jež musí být učiněna při montáži, instalaci nebo údržbě ohřivače pro vytápění vnitřních prostorů	Akékoľvek osobitné bezpečnostné opatrenie, ktoré treba uplatniť pri montáži, inštalácii alebo pri údržbe tepelného zdroja na vykurovanie priestoru
<b>I</b>	Znamionowa moc cieplna, w tym znamionowa moc cieplna wszelkich ogrzewaczy dodatkowych, w kW, w warunkach klimatu chłodnego i ciepłego (kW) (ponadto w przypadku ogrzewaczy pomieszczeń z pompą ciepła )	jmenovitý tepelný výkon za chladnějších a teplejších klimatických podmínek, včetně jmenovitého tepelného výkonu všech přídatných ohřivačů (kW) (u ohřivačů pro vytápění vnitřních prostorů s tepelným čerpadlem navíc )	menovitý tepelný výkon vrátane menovitého tepelného výkonu akéhokoľvek dodatočného tepelného zdroja vyjadrený v kW za chladnejších a teplejších klimatických podmienok (v prípade tepelných zdrojov na vykurovanie priestoru – tepelných čerpadiel sa ďalej uvádza )
<b>J</b>	Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń w %, w warunkach klimatu chłodnego i ciepłego	sezonní energetická účinnost vytápění za chladnějších a teplejších klimatických podmínek (%)	sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru v % za chladnejších a teplejších klimatických podmienok
<b>K</b>	Roczne zużycie energii w kWh pod względem ilości energii końcowej lub w GJ pod względem GCV, w warunkach klimatu chłodnego i ciepłego (kWh)	Ročná energetická spotreba vyjadrená v kWh vo forme konečnej energie a/alebo v GJ vzťahnutá na GCV za chladnejších a teplejších klimatických podmienok (kWh)	Roční spotřeba energie za chladnějších a teplejších klimatických podmínek, vyjádřená konečným množstvím spotřebované energie v kWh a/nebo množstvím spalného tepla v GJ (kWh)
<b>L</b>	poziom mocy akustycznej L <sub>WA</sub> , na zewnątrz (dB)	hladina akustického výkonu L <sub>WA</sub> ve venkovním prostoru (dB)	Vonkajšia hladina akustického výkonu L <sub>WA</sub> (dB)
<b>*</b>	Dla ogrzewaczy pomieszczeń z pompą ciepła w warunkach klimatu umiarkowanego	Ohřivačů pro vytápění vnitřních prostorů s tepelným čerpadlem za průměrných klimatických podmínek	V prípade tepelných zdrojov na vykurovanie priestoru – tepelných čerpadiel za priemerných klimatických podmienok
<b>**</b>	Dla ogrzewaczy pomieszczeń z pompą ciepła, jeżeli dotyczy	S tepelným čerpadlem ve vnitřním prostoru	V prípade tepelných zdrojov na vykurovanie priestoru – tepelných čerpadiel, ak je to použiteľné
<b>***</b>	(1) To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub bez doświadczenia i wiedzy, chyba że są one nadzorowane lub instruktażowane w zakresie użytkowania urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. (2) Wyłącz główny włącznik zasilania przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac elektrycznych. Upewnij się, że wszystkie przełączniki zasilania są wyłączone. (3) Wszystkie prace instalacyjne wykonaj zgodnie z instrukcją obsługi. (4) Zainstaluj bezpiecznie pompę ciepła w miejscu, w którym podstawa będzie w stanie odpowiednio wytrzymać ciężar. Wykonaj określone prace instalacyjne, aby zabezpieczyć urządzenie przed trzęsieniem ziemi. Jeśli pompa ciepła nie zostanie odpowiednio zainstalowana, może dojść do wypadku. (5) Podczas podłączania zasilania, należy przestrzegać przepisów lokalnej firmy elektrycznej. Niewłaściwe uziemienie może spowodować porażenie prądem. (6) Przed czyszczeniem należy zatrzymać działanie urządzenia, wyłączyć bezpiecznik lub wyciągnąć przewód zasilający. (7) Nie obsługuj pompy ciepła mokrą ręką. (8) Nigdy nie dotykaj wewnętrznych części urządzenia. (9) Firma zastrzega sobie prawo do zmiany parametru technicznego produktu bez konieczności indywidualnego powiadomienia klientów.	1) Tento spotřebič není určen k používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim nebyl svěřen dozor nebo pokyny týkající se používání spotřebiče osobou, odpovědnou za jejich používání a bezpečnost . 2) Před provedením jakýchkoliv elektrických prac vypněte hlavní vypínač napájení nebo jistič. Ujistěte se, že jsou všechny vypínače vypnuty. Může to způsobit úraz elektrickým proudem. 3) Proveďte správné montážní práce podle instalačního manuálu. 4) Tepelné čerpadlo instalujte bezpečně na místě, kde základna dokáže přiměřeně udržet hmotnost. Proveďte předepsané instalační práce, abyste zabránili pádu v případě zemětřesení. Pokud není tepelné čerpadlo správně nainstalováno, může dojít k nehodě v důsledku padajících jednotek. 5) Při připojování napájecího zdroje dodržujte předpisy místní elektrické společnosti. Nevhodné uzemnění může způsobit zásah elektrickým proudem. 6) Před čištěním nezapomeňte zastavit provoz, vypněte jistič nebo vytáhněte napájecí kabel. 7) Neprovazujte tepelné čerpadlo mokrou rukou. 8) Nikdy se nedotýkejte vnitřních částí jednotky. 9) Společnost si vyhrazuje právo revidovat technické parametry produktu, aniž o tom informovala klienty individuálně.	1) Tento spotřebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými, alebo mentálnymi schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ im nebol zverený dozor, alebo pokyny týkajúce sa používania spotrebiča osobou, zodpovednou za ich používanie a bezpečnosť. 2) Pred vykonaním akýchkoľvek elektrických prác vypnite hlavný vypínač napájania alebo istič. Uistite sa, že sú všetky vypínače vypnuté. Môže to spôsobiť úraz elektrickým prúdom. 3) Vykonajte správne montážne práce podľa inštaláčného manuálu. 4) Tepelné čerpadlo inštalujte bezpečne na mieste, kde základňa dokáže primerane udržať hmotnosť. Vykonajte predpísané inštaláčne práce, aby ste zabránili pádu v prípade zemetrasenia. Ak nie je tepelné čerpadlo správne nainštalované, môže dôjsť k nehode v dôsledku padajúcich jednotiek. 5) Pri pripájaní napájacieho zdroja dodržiavajte predpisy miestnej elektrickej spoločnosti. Nevhodné uzemnenie môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom. 6) Pred čistením nezabudnite zastaviť prevádzku, vypnite istič alebo vytiahnite napájací kábel. 7) Neprevádzkujte tepelné čerpadlo mokrou rukou. 8) Nikdy sa nedotýkajte vnútorných častí jednotky. 9) Spoločnosť si vyhradzuje právo revidovať technické parametre produktu bez toho, aby o tom informovala klientov individuálne.

	Български	Magyar	Deutsch
	ПРОДУКТОВ ФИШ	TERMÉKISMERTETŐ ADATLAP	PRODUKTDATENBLATT
<b>A</b>	Наименование или търговска марка на доставчика	A beszállító neve vagy védjegye	Name oder Warenzeichen des Lieferanten
<b>B</b>	Идентификатор на доставчика за модела	A beszállító által megadott modellazonosító	Modellkennung des Lieferanten
<b>C</b>	Класът на сезонна отоплителна енергийна ефективност на модела	A modell szezonális helyiségfűtési energiahatékonysági osztálya	die Klasse für die jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienz des Modells
<b>D</b>	Номиналната топлинна мощност, включително номиналната топлинна мощност на евентуален допълнителен подгревател (kW)	A mért hőteljesítmény kW-ban kifejezve , beleszámítva az esetleges kiegészítő fűtőberendezés mért hőteljesítményét is (kW)	Die Wärmenennleistung einschließlich der Wärmenennleistung eventueller Zusatzheizgeräte in kW
<b>E</b>	Сезонната енергийна ефективност при отопление *	A szezonális helyiségfűtési hatások %-ban kifejezve *	Die jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienz *
<b>F</b>	Годишното потребление на енергия в kWh на база крайна енергия и/или в GJ на база горната топлина на изгаряне (GCV) на горивото (kWh) *	Az éves energiafogyasztás kWh végső energiafogyasztásban és/vagy GJ GCV-ben kifejezve (kWh) *	Den jährlichen Energieverbrauch in kWh als Endenergie und/oder in GJ als Brennwert (kWh) *
<b>G</b>	Нивото на звуковата мощност L <sub>WA</sub> , на закрито **	Az LWA hangteljesítményszint beltéri értéke dB-ben kifejezve **	Den Schalleistungspegel LWA in dB, in Innenräumen **
<b>H</b>	Евентуалните специфични предпазни мерки, които трябва да бъдат взети, когато отоплителният топлоизточник се сглобява, монтира или поддържа	A helyiségfűtő berendezés összeszerelésekor, telepítésekor vagy karbantartásakor végrehajtható külön óvintézkedések	Alle beim Zusammenbau, der Installation oder Wartung des Raumheizgerätes zu treffenden besonderen Vorkehrungen
<b>I</b>	Номиналната топлинна мощност, включително номиналната топлинна мощност на евентуален допълнителен подгревател, в kW, при по-студени и при по-топли климатични условия (kW) (в допълнение, за отоплителни термопомпени агрегати )	a mért hőteljesítménynek, ideértve az esetleges kiegészítő fűtőberendezés mért hőteljesítményét (kW) (valamint hőszivattyús helyiségfűtő berendezések esetében )	Die Wärmenennleistung einschließlich der Wärmenennleistung eventueller Zusatzheizgeräte in kW, bei kälteren und wärmeren Klimaverhältnissen (sowie ferner für Raumheizgeräte mit Wärmepumpe )
<b>J</b>	Сезонната отоплителна енергийна ефективност в %, при по-студени и при по-топли климатични условия	A szezonális helyiségfűtési hatások legközelebbi egészre kerekített	Die jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienz in Prozent, bei kälteren und wärmeren Klimaverhältnissen
<b>K</b>	годишното потребление на енергия в kWh на база крайна енергия и/или в GJ на база горната топлина на изгаряне, при по-студени и при по-топли климатични условия (kWh)	Az éves energiafogyasztásnak a végső energiafogyasztásra vonatkozóan kWh-ban, illetve a GCV-re vonatkozóan GJ-ban kifejezett (kWh)	Der jährliche Energieverbrauch in kWh als Endenergie und/oder in GJ als Brennwert bei kälteren und wärmeren Klimaverhältnissen
<b>L</b>	Нивото на звуковата мощност L <sub>WA</sub> , на открито (dB)	Az L <sub>WA</sub> hangteljesítményszint kültéri értéke dB-ben kifejezve (dB)	Der Schalleistungspegel LWA im Freien in dB
<b>*</b>	За отоплителни термопомпени агрегати при средни климатични условия	Хőszivattyús helyiségfűtő berendezések esetében az átlagos éghajlati viszonyok mellett	Für Raumheizgeräte mit Wärmepumpe bei durchschnittlichen Klimaverhältnissen
<b>**</b>	(за отоплителни термопомпени агрегати, ако е приложимо	Adott esetben hőszivattyús helyiségfűtő berendezésekre vonatkozóan	Gegebenenfalls für Raumheizgeräte mit Wärmepumpe
<b>***</b>	(1) Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени способности или липса на опит и знания, освен ако не им е предоставен надзор или инструкция относно използването на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност. (2) Изключете главния прекъсвач на електрозахранването или прекъсвача, преди да се опитате да извършите електрическа работа. Уверете се, че всички прекъсвачатели на захранването са изключени. Ако това не стане, това може да причини токов удар. (3) Извършете правилно инсталационните работи съгласно ръководството за инсталиране. (4) Поставете термопомпата сигурно на място, където основата може да поддържа теглото адекватно. Извършете посочените инсталационни работи, за да се предпазите от земетресение. Ако термопомпата не е инсталирана по подходящ начин, могат да възникнат аварии поради падащите агрегати. (5) Съобразете се с разпоредбите на местната електрическа компания, когато свързвате електрозахранването. Неправилното заземяване може да причини токов удар. (6) Преди почистване не забравяйте да спрете операцията, изключете прекъсвача или издърпайте захранващия кабел. (7) Не използвайте термопомпата с мокра ръка. (8) Никога не докосвайте вътрешните части на устройствата. (9) Компанията си запазва правото да преразглежда техническия параметър на продукта, без да се налага да уведомява клиентите поотделно.	(1) Ezt a készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, vagy megfelelő tapasztalatokkal és ismeretekkel nem rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket), kivéve, ha szakképzett biztonsági szakértő felügyelete alatt állnak vagy tőle megkapták a szükséges kezelési/használati utasításokat. (2) Mielőtt bármilyen elektromos munkát végezne, kapcsolja ki a fő áramellátás-kapcsolót vagy a megszakítót. Ellenőrizze, hogy az összes hálózati kapcsoló ki van-e kapcsolva. Ennek elmulasztása áramütést okozhat. (3) Végezze el a telepítést a Telepítési Kézikönyv szerint. (4) Helyezze biztonságosan a hőszivattyút olyan helyre, ahol az alap megfelelő módon képes megtartani a súlyát. Végezze el a megadott telepítési munkát a földrengés elleni védelem érdekében. Ha a hőszivattyút nem megfelelően telepítik, baleset történhet a leeső részegységek miatt. (5) Az áramellátás kialakításakor vegye figyelembe a helyi elektromos szolgáltató előírásait. A nem megfelelő földelés áramütést okozhat. (6) Tisztítás előtt mindenképpen állítsa le a készülék működését, kapcsolja ki a megszakítót vagy húzza ki a tápkábel. (7) Ne működtesse a hőszivattyút nedves kézzel. (8) Soha ne érintse meg az egységek belső részeit. (9) A cég fenntartja a jogot a termék műszaki paramétereinek felülvizsgálatára anélkül, hogy az ügyfeleket erről külön értesítenie kellene.	(1) Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen bestimmt, es sei denn, sie wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Verwendung des Geräts eingewiesen. (2) Schalten Sie den Hauptstromschalter oder -unterbrecher aus, bevor Sie elektrische Arbeiten durchführen. Stellen Sie sicher, dass alle Stromschalter ausgeschaltet sind. Andernfalls besteht die Gefahr eines Stromschlags. (3) Führen Sie die Installationsarbeiten gemäß dem Installationshandbuch ordnungsgemäß durch. (4) Installieren Sie die Wärmepumpe sicher an einem Ort, an dem der Sockel das Gewicht ausreichend tragen kann. Führen Sie die angegebenen Installationsarbeiten zum Schutz vor einem Erdbeben durch. Wenn die Wärmepumpe nicht ordnungsgemäß installiert wird, kann es aufgrund der herabfallenden Einheiten zu Unfällen kommen. (5) Halten Sie sich bei der Verkabelung der Stromversorgung an die Vorschriften des örtlichen Elekronunternehmens. Eine unangemessene Erdung kann zu einem elektrischen Schlag führen. (6) Stellen Sie vor der Reinigung sicher, dass der Betrieb gestoppt, der Unterbrecher ausgeschaltet oder das Netzkabel herausgezogen wird. (7) Bedienen Sie die Wärmepumpe nicht mit nassen Händen. (8) Berühren Sie niemals die Innenteile der Geräte. (9) Das Unternehmen behält sich das Recht vor, die technischen Parameter des Produkts zu überarbeiten, ohne die Kunden individuell zu informieren.